
Inalco *Itinéraire(s)* n°12 - Lettre de la recherche et de l'international – mars 2022



A la Une !

Déclaration de l'Inalco en soutien au retour de la paix en Ukraine

La guerre qui sévit actuellement en Ukraine a frappé notre communauté de stupeur et d'incompréhension. Nous condamnons vigoureusement cette violence. Aucune partie n'en sortira indemne.

Lire le communiqué : [Déclaration de l'Inalco en soutien au retour de la paix en Ukraine](#)

Editorial

L'enseignement des langues

Question traversante de l'Inalco, que ces langues soient médium d'enseignement, langues rêvées, apprises, appropriées, enseignées, langues de littératures choyées, terrains de

recherche expérimentés, univers culturels investis, passeports professionnels déployés... bref, l'enseignement des langues, nous pourrions y consacrer un certain nombre d'*Itinéraire(s)* !

Pour ces *Itinéraire(s)* n° 12, nous ouvrons une fenêtre sur l'appropriation des langues à la maison, l'école, l'université jusqu'à des pratiques sociales plus larges, ainsi qu'en évoquant des pratiques d'enseignement présentielle et/ou distancielle, pour l'enseignement des langues et la formation des enseignants de ces langues. Les contributions de ce numéro discutent de :

- La (non)-transmission des langues au sein des familles (Song-Uyen LE)
- L'intégration de l'Histoire dans une classe de coréen langue d'origine (Jiye SEO)
- La valorisation la diversité des élèves en classe comme levier favorisant les apprentissages de langues, ici à travers la réalisation d'un Kamishibai (Barbara Fallon) ;
- L'évolution de pratiques d'isiZulu et d'anglais dans le KZN en Afrique du Sud depuis 1994 (Céline PEIGNÉ)
- Des méthodes modernes d'enseignement de langues orientales anciennes (Madalina JOUBERT)
- Une meilleure appropriation de pratiques à l'oral grâce aux dispositifs eTandem mis en place dans le département d'études chinoises (Jing GUO)
- La formation des étudiants de master Didactique des Langues aux usages du numérique (Christelle HOPPE, Catherine BRUMELOT)
- Des questions soulevées par un enseignement et un apprentissage « CYBER » (Thomas SZENDE)
- La conception d'un MOOC « décloisonnons les langues » par de futurs enseignants (Christelle HOPPE)
- La conception d'un MOOC pour l'enseignement du turc (Sibel BERK-BOZDEMIR)
- L'association entre plurilinguisme et créativité (Christelle HOPPE)
- Les pratiques d'appropriation des langues à l'université, où comment une étude internationale nous permet de mieux comprendre le public étudiant de l'INALCO (Gilles FORLOT)

En effet, l'enseignement des langues nécessite le développement d'outils mais également de postures enseignantes critiques et réflexives, engageant un positionnement au regard de la pluralité et de la diversité des langues qui nous entourent.

Merci à nos collègues contributeurs et à trois de nos anciens masterants (bravo à S.U. Le, J. Seo et B. Fallon d'avoir osé partager leurs recherches de master 2 DDL 2020-21) pour l'élaboration de ce numéro 12, dont nous vous souhaitons une très bonne lecture.

A noter que deux nouvelles rubriques font leur apparition.

- *Science ouverte* (à la suite du dossier). Vous découvrirez également une de ses actrices, **Sarah Gimenez**, qui est ingénieure aux **Humanités numériques à l'Inalco** et collabore également avec deux projets ANR : ALIENTO et LJtrad. Elle vient d'obtenir le Prix de thèse 2021 d'études juives en langue française.

- *Les conférences de la Fondation Inalco*. Notre fondation prend son envol et propose des rendez-vous réguliers dans notre Maison de la recherche.

Céline Peigné, directrice de la filière Didactique des Langues, Inalco

Pour en savoir plus sur nos événements scientifiques ou culturels : [cliquez ici](#).

Pour rappel, les pages Recherche de notre site internet sont accessibles en anglais :

<http://www.inalco.fr/en/research>

Dossier : L'enseignement des langues



Transmission linguistique au sein du cercle familial : pourquoi, pourquoi pas et comment ?

La transmission ou non des langues au sein de l'espace familial représente un sujet de recherche captivant et fait notamment émerger le cas des familles migrantes. La constitution d'un environnement plurilingue au sein de l'espace familial intéresse notamment de nombreux champs de recherche tels que la sociolinguistique ou la didactique des langues. De nos jours, il semble plus que nécessaire de prendre en considération l'aspect complexe de la transmission linguistique, à travers l'espace familial et ses situations variées. Finalement, choisit-on simplement de transmettre ou non une langue ? Et pour quelles raisons le faisons-nous ou ne le faisons-nous pas ?

[Song-Uyen LE](#), diplômée de Master 2 (M2) en [Didactique des langues](#) (DDL) à l'Inalco

[Lire l'article](#)

Intégration de l'Histoire dans une classe du coréen langue d'origine (CLO) – le cas de l'École coréenne de Paris

Le début de l'enseignement du coréen langue étrangère (CLE) remonte aux temps anciens où les Coréens connaissaient les premiers échanges avec des étrangers (début du VIII^e siècle). Cependant, les didacticiens/linguistes coréens indiquent que le véritable commencement du CLE, en tant que domaine de recherche dont nous parlons ici, a seulement commencé avec la fondation de l'institut d'Yonsei en 1952, premier établissement de CLE à Séoul.

La création d'un kamishibai plurilingue et pluriculturel : une valorisation de la diversité à l'école

« Le monde était en train de changer plus vite que je ne l'avais imaginé. » Cette citation de Tom Tirabosco dans *Wonderland* (2015), choisie comme thème dans le cadre du concours Kamilala, a introduit un projet au sein d'une UPE2A d'une école élémentaire parisienne : la création d'un kamishibai en plusieurs langues.

[Barbara Fallon](#), diplômée de Master 2 (M2) en [Didactique des langues](#) (DDL) à l'Inalco



L'enseignement des langues à l'école en Afrique du Sud depuis 1994 : une entrée par des pratiques de l'isiZulu et de l'anglais dans le KwaZulu-Natal (KZN)

L'Afrique du Sud compte onze langues officielles[1] depuis le passage du pays à un régime démocratique, marqué par l'élection de Nelson Mandela en 1994. Nous nous interrogeons sur la manière dont l'Afrique du Sud « fait avec » l'altérité, après une histoire basée sur la stigmatisation de la différence. Comment passe-t-on de deux à onze langues officielles ? L'enseignement des langues participe-t-il à une légitimation de leurs locuteurs ? Les questionnements sont nombreux mais nous pouvons esquisser un très bref aperçu de leur complexité, en nous intéressant à l'enseignement/apprentissage de l'isiZulu dans le KZN[2] sur la période 2002-2012, entre pratiques de classes et pratiques sociolinguistiques plus larges.

[Lire l'article](#)

Langues anciennes, une histoire vivante : Les méthodes modernes d'enseignement des langues orientales anciennes à l'Inalco

Film réalisé par Madalina Vartejanu-Joubert avec le concours de dix-neuf enseignants de l'Inalco.

Comment le temps affecte-t-il une langue ?

Enseigne-t-on une langue ancienne comme une langue vivante ?

[Madalina Vartejanu-Joubert](#)

Maître de conférence en Histoire ancienne du Proche-Orient et Littérature hébraïque ancienne

[Lire l'article](#)

Les dispositifs eTandem du département d'études chinoises de l'Inalco

L'apprentissage en Tandem est un apprentissage entre deux personnes appartenant à deux communautés de langues maternelles différentes qui collaborent dans le but d'apprendre mutuellement la langue maternelle de l'autre, et de découvrir leurs cultures respectives (Lewis et Stickler, 2007/2009). Afin de stimuler la pratique de l'oral régulière des étudiants, le département d'études chinoises a introduit des dispositifs eTandem proposant des séances de rencontres à distance entre les étudiants de l'Inalco et des universités chinoises en Chine.

[Jing GUO](#), Maîtresse de conférences de chinois à l'Inalco. (Lire son portrait plus bas)

[Lire l'article](#)

Accompagnement de l'enseignement des langues dans les dispositifs hybrides, en présentiel, à distance : du tutorat à l'enseignement ?

La filière Didactique des langues (DDL) de l'Inalco est un lieu privilégié pour appréhender les enjeux du numérique pour l'enseignement et l'apprentissage d'une langue dite étrangère en raison de la variété des dispositifs et des perspectives enrichissantes qui s'offrent aux étudiants comme aux enseignants. S'agissant d'apprentissage des langues, l'éventail des ressources et des dispositifs de l'Inalco est en effet très large. Il s'étend du présentiel dit enrichi (le numérique en complément d'un cours), aux formations hybrides (entre présence et distance) et à l'enseignement dit totalement à distance, tel qu'il a été imposé de manière brusque par la crise sanitaire et dont les MOOC de premier contact en langues et de langues et cultures autochtones font partie.

[Catherine BRUMELOT](#), enseignante FLE & Didactique des langues - Responsable Inal'FLE, Inalco.

[Christelle HOPPE](#), enseignante de FLE au SUL (Service universitaire des Langues/i-FLE) et référente TICE à l'Université de Nantes.

[Lire l'article](#)

Cyber-apprenants et cyber-enseignants : entre autonomie et solitude

Face aux impératifs d'un enseignement rapide et efficace, la prestigieuse « Encyclopédie de la Pléiade. Le langage » (Paris : Gallimard, 1968 : 685) publiée sous la direction d'A. Martinet, évoque l'apparition sur le marché d'appareils électroniques et de laboratoires de langues « sans lesquels le moindre collègue, tout au moins en Amérique du Nord, n'oserait ouvrir ses portes à une jeunesse éprise de vitesse et de technologie » ; l'ouvrage exprime l'espoir que « ce renouveau est l'aboutissement des efforts longtemps méconnus de linguistes en marge des doctrines officielles ».

[Thomas Szende](#), Professeur des universités (hongrois & linguistique appliquée).
Directeur de Plidam, Inalco.

[Lire l'article](#)

Un MOOC pour l'enseignement-apprentissage des langues : le MOOC « Décloisonnons les langues, approches plurielles du français ». Retour sur la conception d'un projet AHFLO' de l'Inalco.

Les MOOC d'enseignement-apprentissage de Langue additionnelle (LA) font partie des MOOC qui réunissent un nombre important d'apprenants en France. Ouverts à tous, ils font désormais partie du paysage des ressources éducatives libres ouvertes placées au service de la formation tout au long de la vie dans le domaine de l'enseignement et de l'apprentissage des langues dites étrangères. Quelles que soient les visées initiales des concepteurs des dispositifs, ces LMOOC (Language Learning MOOC) ouvrent vers une mise en pratique de compétences de réception, de production et d'interaction (verbale et non-verbale) en langue cible dans des actes de communication réels (Barcena et al., 2014 ; Hoppe, 2019) et ce notamment via les forums de discussions.

[Christelle HOPPE](#), enseignante de FLE au SUL (Service universitaire des Langues/i-FLE) et référente TICE à l'Université de Nantes.

[Lire l'article](#)

Le MOOC de turc : Un outil hybride de médiation au service de l'enseignement à distance et présentiel

Dans le cadre du projet de l'Inalco « Kit de contact en langues orientales »[1], le MOOC de turc est en préparation depuis deux ans. Il s'agit d'un cours audiovisuel en ligne, à distance et en autoformation. Comme tous les MOOC, il sera diffusé à titre gratuit à l'intention de

tout public.

Le MOOC de turc vise l'acquisition de connaissances rudimentaires de la langue turque, à partir de tâches écrites et orales simples référencées au niveau A1 du CECRL[2] : pouvoir utiliser les formules de salutation et de politesse, se présenter, voyager, acheter des titres de transport, réserver une chambre d'hôtel, passer une commande au restaurant, faire des courses et des achats.

[Sibel Berk-Bozdemir](#), Maître de conférences en linguistique et didactique du turc.

[Lire l'article](#)

Plurilinguisme et créativité

Cet article est une synthèse et une réflexion sur ce qu'ont révélé certaines recherches dans le domaine de l'enseignement-apprentissage des langues. Il revient en particulier sur les moyens de dépasser des notions traditionnelles de créativité langagière et de pédagogie créative et ce afin de formuler d'autres façons d'imaginer la créativité dans l'apprentissage des langues.

On y parlera de créativité surtout lorsqu'il s'agit d'encourager les apprenants à utiliser toute la gamme de leurs ressources sémiotiques et de leurs ressources sociales dans les moments où ils communiquent avec d'autres et produisent un discours.

[Christelle HOPPE](#), enseignante de FLE au SUL (Service universitaire des Langues/i-FLE) et référente TICE à l'Université de Nantes.

[Lire l'article](#)

Une étude internationale sur l'apprentissage des langues à l'université au 21e siècle : éléments de synthèse

Entre 2017 et 2019, trois chercheurs de l'Inalco (Gilles Forlot, Shahzaman Haque et Céline Peigné) ont participé, à des degrés divers, à un des volets d'un grand projet de recherche financé par l'Arts & Humanities Research Council du Royaume-Uni intitulé 'Cross-Language Dynamics: Reshaping Community' et administré par l'Université de Manchester.

[Gilles Forlot](#), Professeur de sociolinguistique et de didactique des langues, Inalco

[Lire l'article](#)

Apprenez des langues à l'Inalco



Suivez les MOOC de l'Inalco : ouverture des inscriptions !

La 6ème session des MOOC de l'Inalco débutera en **mars 2021**. Ces [kits de contact](#) en langue orientale gratuits et accessibles dans le monde entier via la plateforme [France Université Numérique](#) proposent une initiation dans les langues [arabe](#), [chinois](#) et [tchèque](#).

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 17 avril 2022.

[Lire l'article](#)



Ecole d'été intensive des dialectes arabes et d'arabe littéral

L'Inalco organise « L'école d'été des dialectes arabes et d'arabe littéral », une **formation intensive de 140 heures** pour apprendre à parler l'arabe dialectal (**égyptien, libyen, algérien, marocain**) ou améliorer son niveau en **arabe standard**.

Cette formation se déroulera du **6 juin au 13 juillet 2022, à l'Inalco** (Paris).

Ouverte à un public international francophone et anglophone (débutant et/ou avancé), elle s'adresse aux personnes désireuses de vivre dans un pays arabe ou d'y mener des recherches et de comprendre le dialecte local.

L'Inalco est le seul établissement d'enseignement supérieur en France et dans le monde à

dispenser des formations d'une telle variété de dialectes arabes.

Informations et inscriptions :

En français : [Ecole d'été des dialectes arabes et d'arabe littéral](#)

In english : [Intensive Summer school 2022 : Arabic Dialects & Modern Standard Arabic](#)

Portrait



Jing Guo, enseignante de chinois très impliquée dans l'ingénierie pédagogique

Retrouvez régulièrement le portrait d'un ou d'une de nos collègues ou d'une personnalité de l'Inalco. [Jing Guo, Maîtresse de conférences de chinois](#), spécialiste en Ingénierie de la formation du chinois : exploitation et application des TICE ; formation hybride et articulation de l'apprentissage à distance et en présentiel ; eTandem ; apprentissage par projet, fait l'objet de notre portrait.

[Lire l'article](#)

Prix et distinctions

Sarah Gimenez, lauréate du Prix de thèse 2021 d'études juives en langue française (ex-aequo)



Le jury du Prix de thèse 2021 de la [Société des études juives](#), soutenu par la [Fondation pour la Mémoire de la Shoah](#), a attribué le Prix de thèse 2021 d'études juives en langue française à **Sarah Gimenez**, pour sa thèse intitulée *Edition critique du proverbiaire manuscrit d'I.S. Révah (judéo-espagnol, Salonique, 1936)*, menée sous la direction de **Marie-Christine Bornes-Varol** ([CERMOM](#), Inalco).

[Lire l'article](#)

Nouvelle rubrique - Science ouverte



Naissance d'une collection audiovisuelle : Portraits de chercheur(e)s en études aréales (PEA)

Le projet d'établissement [Digital Paris Research School of Area Studies](#)-D-PaRSAS (Inalco-Université de Paris) lancé en 2020, met en exergue, à travers une série d'entretiens grand format, le parcours académique et le travail de recherche et d'enseignement des chercheur(e)s et enseignant(e)s spécialistes d'une aire culturelle donnée. Cette nouvelle collection audiovisuelle [Portraits de chercheur\(e\)s en études aréales](#) rejoint l'ensemble des données multimodales (visuelles, filmiques, sonores, textuelles, 3D, ...) proposées par la plateforme [Language and Cultural Area Studies](#) - LaCAS.

Sept entretiens, déposés sur l'[archive ouverte MédiHal](#), sont déjà accessibles au public.

Découvrez le premier portrait de la série : [À la rencontre de Marie-Christine Bornes-Varol, spécialiste de l'aire judéo-espagnole \(CERMOM, Inalco\)](#).

À la rencontre de Matteo de Chiara

Collection Portraits de chercheur(e)s en études aréales (PEA)



La collection [Portraits de chercheur\(e\)s en études aréales](#) met en exergue, à travers une série d'entretiens grand format, le parcours académique et le travail de recherche et d'enseignement des chercheur(e)s et enseignant(e)s spécialistes d'une aire culturelle donnée. Chaque mois, découvrez en vidéo, un entretien avec un(e) de ces spécialistes.

Entretien : [À la rencontre de Matteo de Chiara, spécialiste de langue pashto et de philologie iranienne](#) (CeRMI).

Les « Après-midis des Humanités numériques »



L'Inalco organise la 2e édition de ses après-midis des Humanités numériques, un rendez-vous trimestriel autour du thème des Humanités numériques et des études aréales. Cette session présentera différentes fonctionnalités de la plateforme [LaCAS](#) (Open Archive in Language and Cultural Area Studies), réalisée dans le cadre du projet [D-PaRSAS](#), pour documenter la recherche sur les aires culturelles (géographiques) et linguistiques. Elle s'adresse à un public intéressé par la recherche scientifique en SHS.

Lundi 21 mars 2022 - 15.00 - Maison de la recherche (Paris 17e) - Auditorium Dumézil / et en ligne

[Lire l'article](#)

Actualités de l'Inalco et de la recherche à l'Inalco

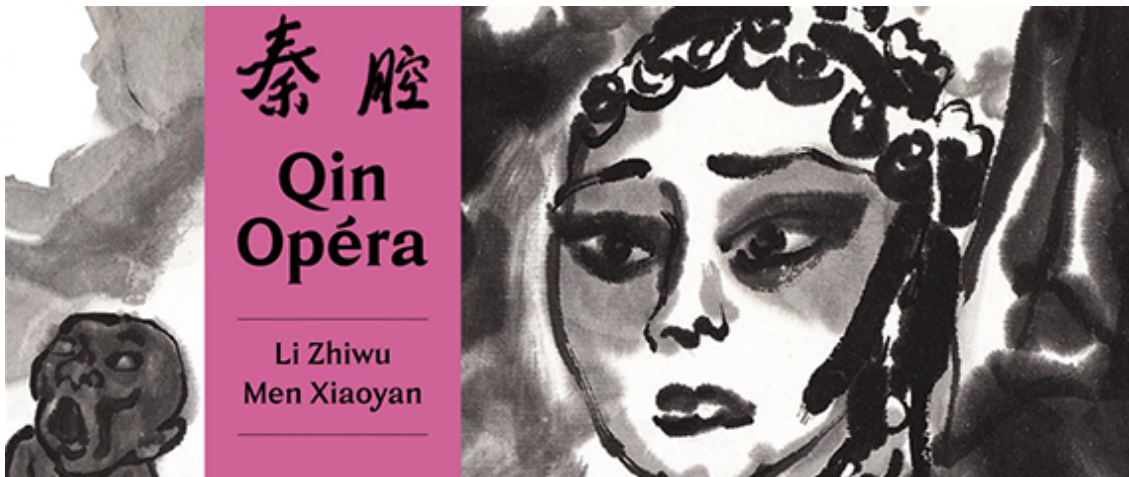


Création de l'Institut français d'Islamologie (IFI) sous la forme d'un Groupement d'intérêt public (GIP)

Le 2 février 2022, l'**Inalco**, l'[Université de Strasbourg](#) (Unistra), l'[Université d'Aix-Marseille Université](#) (AMU), l'[École Pratique des Hautes Études](#) (EPHE-PSL) et l'[École des Hautes Études en Sciences Sociales](#) (EHESS) ont créé officiellement l'**Institut Français d'Islamologie" (IFI)** sous la forme juridique d'un **groupement d'intérêt public (GIP)**. Cet institut vise à renforcer la recherche, l'enseignement et la formation scientifique non confessionnelle de haut niveau en islamologie.

L'IFI a également pour mission de promouvoir la recherche française à l'international et de faire le lien entre la science et la société. Il est placé sous la direction de Souâd Ayada, inspectrice générale, actuellement présidente du Conseil supérieur des programmes.

[Lire l'article](#)



Colloque « Autour du roman graphique Qin Opéra 秦腔 »

Dans la lignée des peintures sur rouleau chinoises

L'équipe de recherche [IFRAE](#) présente l'œuvre graphique et littéraire *Qin Opéra* (Patayo, 2021), inspiré d'un roman de l'écrivain Jia Pingwa. Cette présentation a pour objectif de montrer comment ce *leporello* qui se dépile sur 20 mètres de long s'inscrit dans la tradition des rouleaux peints chinois.

Judi 17 mars 2022 - 18.30 - PLC (Paris 13e) - Amphi 7

L'Asie en conférences « Inde : les élections en Uttar Pradesh et l'avenir du nationalisme hindou »

Dans le cadre du cycle de débats consacré aux questions d'actualité en Asie, l'Institut et [Asialyst](#), en partenariat avec [Les Forums France Inde](#), proposent la conférence [Inde : les élections en Uttar Pradesh et l'avenir du nationalisme hindou](#) pour tirer les leçons des élections locales en Uttar Pradesh, laboratoire du nationalisme hindou. *Débat diffusé en direct sur YouTube Live.*

Inscription obligatoire.

Mercredi 23 mars 2022 - 18.30-20.30 - PLC (Paris 13e) - Auditorium

(re)Voir la vidéo de la conférence [Où va la Birmanie, un an après le coup d'État](#) du 16 février 2022 (1h41).

Conference - A Brief History of Inalco: From 1795 to 2022

The conference aims to present the main stages of the history of the establishment, from the creation of the Special School of Oriental Languages during the Revolution, in 1795, to its relocation at the PLC on the site of the Grands Moulins in 2011. The main milestones of its history will be emphasized by the global, political and cultural context, and by dwelling on the places and the remarkable figures who have set foot on the soil of Inalco.

By [Prof. Emmanuel LOZERAND](#)

Inalco - Auditorium - 65 rue des Grands Moulins - 75013 Paris

Organisation

Direction de la recherche, de la valorisation et des études doctorales (DiRVED) - projets-dirved@inalco.fr

Le 24 Mars 2022 de 11h15 à 12h30

[Lire l'article](#)

Terrains japonais - 1ère rencontre de l'Association interdisciplinaire des ethnographies japonaises

Les centres de recherche [IFRAE](#) (Inalco-Université de Paris-CNRS) et CRCAO (CNRS-Collège de France-EPHE-Université de Paris) lancent la 1ère édition des Rencontres de l'[Association interdisciplinaire des ethnographies japonaises](#). Ce premier rendez-vous, espace d'échanges et de collaborations autour de la pratique ethnographique sur le terrain japonais, accueille **Fujita Yuiko**, professeure de sociologie à l'Université Meiji.

Jeudi 24 et vendredi 25 mars 2022 - à l'Inalco et à l'Université de Paris

[Lire l'article](#)

Relations internationales

En ce début d'année universitaire et après une interruption des mobilités entrantes et sortantes en raison de la pandémie de covid-19, les activités internationales de l'Inalco ont repris. Cette année universitaire, si la situation sanitaire ne se dégrade pas, près de 230 mobilités sortantes sont prévues, dont une quarantaine au titre du programme Erasmus +. Malheureusement, la fermeture de certains pays où nos étudiants ont l'habitude de se rendre en assez grand nombre (Chine, Taiwan, Japon) a obligé les étudiants et les chercheurs à différer encore leurs mobilités, dont nous espérons qu'elles pourront avoir lieu au semestre 2 de 2021-2022.

Cette année, plus de 150 mobilités entrantes sont également prévues, et le nombre d'étudiants internationaux entrants et relevant du programme Erasmus+ approche de la normale des années d'avant la pandémie (environ 70 étudiants).

Les projets de recherche internationaux ont également activement repris et les conférences internationales à l'Inalco peuvent à nouveau accueillir en présentiel des chercheurs et des étudiants provenant de pays hors d'Europe.

Du point de vue institutionnel, quatre faits marquants sont à noter en ce début d'année universitaire :

- Le 24 septembre 2021 à Bucarest, le président de l'Inalco, le Pr. Jean-François Huchet, a été élu au Conseil d'Administration de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) pour la région Europe de l'ouest.
- Dans le cadre de son programme AIMES (Accueil et Intégration des Migrants dans l'Enseignement Supérieur), l'Agence Universitaire de Francophonie, opérant pour les partenaires de ce programme (Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, Ministère de l'Intérieur, Ministère de la Culture, Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, Ville de Paris, Association de Directeurs des Centres Universitaires d'Études françaises pour Étrangers, Fondation Michelin), ont accordé à l'établissement une subvention de 9 000 euros pour la poursuite du programme de notre Diplôme Universitaire Passerelle à destination des étudiants réfugiés et en situation d'exil. Ce faisant, l'AUF et ses partenaires ont à nouveau cette année permis à notre DU Passerelle de poursuivre sereinement ses activités.
- Pour la première fois, une délégation de la Commission franco-américaine Fulbright, composée de représentants de douze universités américaines, a visité l'Inalco le 18 octobre. La délégation a passé une partie de la journée au Pôle des langues et de civilisations puis à la Maison de la Recherche de la rue de Lille. Ses membres ont rencontré plusieurs membres de la Présidence, des enseignants-chercheurs ainsi que des étudiants. Cette visite est l'occasion pour l'Inalco de poursuivre son objectif de tisser des liens avec plusieurs universités aux Etats-Unis.
- Enfin, depuis le début de cette année universitaire, le service des relations internationales

de l'Inalco a un nouveau directeur : M. Jules Leconte a pris ses fonctions au 1er septembre 2021.

Gilles Forlot

Vice-président aux [relations internationales](#)

Les Presses de l'Inalco



Actualités

Nos productions **Presses de l'Inalco** sont, pour la plupart en libre accès sur [OpenEdition Books](#). Notre distributeur est [l'AFPU](#).

Dernières parutions :

Ouvrages

[*Le tibétain parlé : exercices pratiques - Volume 1 - En réalité augmentée*](#)

Simon Camille, Robin Françoise, et Nyima Dorjee

Collection *Asie(s)*

[*Premières étapes dans l'acquisition des langues étrangères*](#)

Marzena Watorek, Arnaud Arslangul & Rebekah Rast (dir.)

[*La Diète japonaise*](#)

Ôyama Reiko

[*Krikor Beledian et la littérature arménienne contemporaine*](#)

Anaid DONABEDIAN-DEMOPOULOS, Victoria KHURSHUDYAN, Siranush DVOYAN

[*Marques de registre dans les dictionnaires bilingues*](#)

Gueorgui ARMIANOV

[*Variation linguistique et enseignement des langues, le cas des langues moins enseignées*](#)

Gilles FORLOT, Louise OUVARD

Revues

[Individuality and Universality](#)

The Construction of Knowledge in Japan (19th, 20th and 21st centuries)
Cipango - French Journal of Japanese Studies, 6 (2021)

[L'évolution de la broderie de tradition byzantine en Méditerranée orientale et dans le monde slave \(1200-1800\)](#)

Cahiers balkaniques n°48, décembre 2021

[Mandenkan](#)

Bulletin semestriel d'études linguistiques mandé, n°66, décembre 2021

[Cahiers de littérature orale n° 87 - Éc\(h\)opoétiques](#)

[Regardez les entretiens vidéo de nos auteurs maison réalisés par l'Inalco.](#)

Et toujours le [Catalogue des Presses de l'Inalco](#) !

Nos parutions hors les murs

Ouvrages

[Gorbatchev](#)

Taline Ter Minassian

PUF, collection « Biographies »

[Le corps dans les littératures modernes d'Asie orientale : discours, représentation, intermédialité](#)

Siary, G., Takemoto, T., Vuilleumier, V., & Zhang, Y. (Eds.)

Ouvrage collectif issu des *Actes du colloque* « *Le corps dans les littératures modernes d'Asie orientale* » (15-18 novembre 2017)

Collège de France, Collection « Institut des civilisations »

[Le serviteur de Dieu](#)

La figure de Muhammad en spiritualité musulmane

Denis Gril

Textes recueillis et introduits par **Francesco Chiabotti**

Editions du Cerf, Collection « Islam », nouvelles approches

[State Building through Political Disunity in Republican China](#)

Xavier Paulès, David Serfass

Twentieth-Century China, Special Issue, Vol. 47, n°1, janvier 2022

[La cura dell'accidentale](#)

Forme di racconto di sé e dell'altra nella poesia ebraica e nell'arte israeliana contemporanea

Elisa Carandina

UniorPress, Archivio di Studi Ebraici, décembre 2021

[D'Etelka aux sabbataires](#)

Pages choisies de la prose hongroise des Lumières au romantisme

Anthologie bilingue

Textes choisis et présentés par **András Kányádi**

L'Harmattan, Collection « Bibliothèque finno-ougrienne »

[A propos des realia](#)

Littérature, traduction et didactique des langues

Malek Al-Zaum, Sobhi Boustani, Héba Médhat-Lecocq, Frosa Pejoska-Bouchereau

Editions des Archives contemporaines, Collection « Plidam »

[The Abe Legacy](#)

How Japan has been shaped by Abe Shinzo

James Brown, Guibourg Delamotte et Robert Dujarric

Lexington

[Géopolitique et géoéconomie du monde contemporain](#)

Puissance et conflits

Guibourg Delamotte, Cédric Tellene

La Découverte

Articles

« [Mieux appréhender la neige par le croisement de données qualitatives et quantitatives dans la région de l'Everest \(Népal\)](#) »

Ornella Puschiasis, Marie Savéan, Pierre Chevallier, Joëlle Smadja, Olivia Aubriot et François Delclaux

Journal of Alpine Research, Revue de géographie alpine, janvier 2022

"[The role of private economy in the socialist-oriented market economy in Vietnam](#)"

Jean-Philippe Eglinger

Russian Journal of Vietnamese Studies, Vol 5, No 1S (2021)

Appels à projets et appels à communication

[Tous les appels à projets sont ici](#)

- [Tous les appels à communication sont ici](#)

L'équipe de recherche [PLIDAM](#) (Inalco) a publié les appels à communication :

- [La preuve imaginaire : asseoir l'authentique dans les sciences sociales](#) pour un colloque qui se tiendra les 17 et 18 novembre 2022, en ligne.
Date limite d'envoi des contributions : jeudi 31 mars 2022.

- [Pour une histoire littéraire inclusive de la littérature malgache](#) pour un colloque qui se tiendra les 25 et 26 août 2022 à l'École Normale Supérieure d'Antananarivo (Madagascar). **Date limite d'envoi des contributions : vendredi 29 avril 2022.**

L'équipe de recherche [CERMOM](#) (Inalco) a lancé l'appel à contribution [Le crime à l'écran dans le monde arabe](#) pour un colloque qui se déroulera du 4 au 6 mai 2023 à l'Université Saint-Joseph de Beyrouth (Liban). **Date limite d'envoi des contributions : dimanche 15 mai 2022, à minuit (heure de Paris).**

Evénements scientifiques

Pour en savoir plus sur nos événements scientifiques ou culturels : [cliquez ici](#).

Nouvelle rubrique - Les conférences de la Fondation Inalco

[Toutes les actualités de la Fondation Inalco sont ici](#).

Conférences sur le confucianisme

Cycle de conférences [Confucianism in the Context of Globalization](#) 2021-2022 organisé par la Fondation Inalco et l'IFRAE (Inalco), soutenu par [EURASIA Foundation \(from Asia\)](#).



En mars, la Fondation Inalco propose deux conférences, ouvertes à tous.

- **Mardi 22 mars 2022 - 18.00-20.00**

[Une appropriation coréenne du confucianisme dans le contexte politique et culturel de la société de Chosŏn au XVIIIe siècle](#) par **Kim Daeyeol**, professeur en études coréennes (Inalco)

• **Mardi 29 mars 2022 - 18.00-20.00**

[On Wang Yangming's "Oneness of All Things" in the Perspective of Globalization](#), une conférence donnée **en chinois** par **Lin Yue-huei**, directrice de recherche (Academia Sinica)

Dernières lettres :

[Itinéraire\(s\) n°5](#)

[Itinéraire\(s\) n°6](#)

[Itinéraire\(s\) n°7](#)

[Itinéraire\(s\) n°8](#)

[Itinéraire\(s\) n°9](#)

[Itinéraire\(s\) n°10](#)

[Itinéraire\(s\) n°11](#)

[S'abonner à la Lettre de l'Inalco](#)

[S'abonner à Itinéraire\(s\)](#)



Itinéraire(s) - La lettre de la recherche et de l'international
Institut national des langues et civilisations orientales

Copyright © *2022* *Inalco*, Tous droits réservés.

Notre adresse mail :

[*itineraires@inalco.fr*](mailto:itineraires@inalco.fr)

Conformément à la loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 modifiée relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés et au règlement général sur la protection des données (RGPD), vous disposez d'un droit d'accès, de modification et de suppression des données à caractère personnel qui vous concernent. Ce droit peut être exercé par courriel à l'adresse suivante (itineraires@inalco.fr) ou par courrier postal adressé à l'Inalco - 65, rue des Grands Moulins - 75013 Paris.

Pour vous désinscrire et ne plus recevoir la lettre *Itinéraire(s)* -
La lettre de la recherche et de l'international : [contactez-nous](#)
